

# Chinese American Food Society (CAFS)

## 華 美 食 品 學 會

NEWSLETTER

Volume 7, Number 3

April, 1985

---

Statement of Position . . . . .	1
Letter from the President . . . . .	2
Annual Meeting Announcement . . . . .	3
Call for Nominations for CAFS 1985 Achievement Award . . . . .	4
Treasurer's Report . . . . .	5
Situations Wanted . . . . .	7
A Note from the Student Affairs Committee . . . . .	8
Oscar Mayer Foods Corp. . . . .	9
Taiwan Beer . . . . .	11
Food Science and Nutrition Department, University of Missouri . . . . .	13
News and Notes . . . . .	14
People . . . . .	15
Letters . . . . .	16
Advertisements . . . . .	17
Membership Application and Membership Dues Forms . . . . .	18

---

# 華美食品學會

## CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY

**朱正中**

George C. Chu, President  
American Maize Co.  
Route 1, Box 84  
Decatur, AL 35601  
(205) 355-8815

**萬建心**

Peter J. Wan, President Elect  
Anderson Clayton Foods  
3333 N. Central Expwy  
Richardson, TX 75080  
(214) 231-6121

**饒原奇**

Y.C. Jao, Secretary  
Miles Lab, Inc.  
P.O. Box 932  
Elkhart, IN 46515  
(219) 262-7952

**王永康**

Catharina Ang, Treasurer  
Russell Research Center  
USDA-SEA  
P.O. Box 5677  
Athens, GA 30613  
(404) 546-3493

**ELECTED EXECUTIVE MEMBER (1984-88):**

**陳同善**

T. S. Chen

**林啓發**

Chifa Lin

**ADVISORS:**

**林信南**

Sherman Lin

**陶至真**

Michael Tao

**MEMBERSHIP:**

**張蘊禮**

Rose Tsong

**陳仲緒**

Ernest Chen

**EMPLOYMENT:**

**林啓發**

Chifa Lin

**FUND RAISING:**

**李靜和**

Iris Lee

**PUBLICATION:**

**陳存傑**

T. C. Chen

**STUDENT AFFAIRS:**

**陳同善**

T. S. Chen

**CONSULTATION & WORSHOP:**

**陳慶筠**

Anthony Chen

**葛震**

P. J. Ke

**AWARD:**

**葛學謙**

Charlie S. C. Ke

**ANNUAL MEETING:**

**萬建心**

Peter J. Wan

**LEGAL COUNSEL:**

**薛維誠**

### STATEMENT OF POSITION

The Chinese American Food Society (CAFS) is a non-political and non-profitable ethnic Chinese organization dedicated to the scientific and professional betterment of its members. The members of CAFS wish to interact with all Chinese scientists wherever they may reside based on common cultural and scientific interests.

CAFS takes no political stand or preference. Selection of material for all CAFS publications is based on the scientific content and general interest. Any inadvertent political connotation should not be deemed as the official position of CAFS.

\*\*\*\*\*

### NEW CAFS DIRECTORY Peter Wan

Last spring, after months of effort, I designed the "84-86" Membership Directory which was meant to be used for two years to conserve energy and money. Now that nine months have passed, the "84-86" Directory is already out of date under the fast pace of American life. After talking with our editor, Dr. T.C. Chen, we decided to publish a new DIRECTORY. In order for it to be accurate and truly useful, please send in your current information. Your specialties and expertise are frequently referred to and should be clear and concise. For your references, I attached an example on this page. Please follow this format, write down yours, and send it IMMEDIATELY to me. (Dr. Peter Wan, 3333 N. Central, Richardson, Texas 75080). We plan to have the new DIRECTORY printed and sent to you by the end of May. Thank you for your corporation.

NAME	HOME ADDRESS AND PHONE	BUSINESS ADDRESS AND PHONE	EDUCATION & SPECIALTY
HUANG, DAVID PAO-JUI	P.O. Box 1654 Union, NJ 07083	Best Foods 1120 Commerce Ave. Union, NY 07083 (201) 688-9000	BS 75 - Fu-Jen University MS 79 - Michigan State U. PhD 81 - Michigan State U. Basic Research, Baby Foods Rheology, Protein, Mod. Starch Pasta, Muffins
黃保銳			

\*\*\*\*\*

CHANGE OF ADDRESS --- If you have a change of address, please let us know immediately.

# 華美食品學會

## CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY

朱正中

George C. Chu, President  
American Maize Co.  
Route 1, Box 84  
Decatur, AL 35601  
(205) 355-8815

萬建心

Peter J. Wan, President Elect  
Anderson Clayton Foods  
3333 N. Central Expwy  
Richardson, TX 75080  
(214) 231-6121

饒原奇

Y. C. Jao, Secretary  
Miles Lab, Inc.  
P. O. Box 932  
Elkhart, IN 46515  
(219) 262-7952

王永康

Catharina Ang, Treasurer  
Russell Research Center  
USDA-SEA  
P.O. Box 5677  
Athens, GA 30613  
(404) 546-3493

March 8, 1985

ELECTED EXECUTIVE  
MEMBER (1984-86):

陳同善

T. S. Chen

林啓發

Chifa Lin

ADVISORS:

林信南

Sherman Lin

陶至真

Michael Tao

MEMBERSHIP:

張蘊禮

Rose Tseng

陳仲緒

Ernest Chen

EMPLOYMENT:

林啓發

Chifa Lin

FUND RAISING:

李靜和

Iris Lee

PUBLICATION:

陳存傑

T. C. Chen

STUDENT AFFAIRS:

陳同善

T. S. Chen

CONSULTATION

& WORKSHOP:

陳慶筠

Anthony Chen

葛震

P. J. Ke

AWARD:

葛學謙

Charlie S. C. Ke

ANNUAL MEETING:

萬建心

Peter J. Wan

LEGAL COUNSEL:

薛維誠

Robert Hsueh

### LETTER FROM THE PRESIDENT

Dear Member:

The weather has been very rough at the beginning of this year. Even though I live down in the deep south, several ice storms make the southern climate feel like Alaska! No wonder our west coast members wouldn't take anything to leave that area.

However, we are off and running. Activities planned for this year are as follows:

1. Developing CAFS' flier for public relationships. This is in Peter Wan's very good hands and is close to completion.
2. Expanding our membership. To my knowledge, there were over twenty people interested in our society. Peter and I mailed application forms and previous newsletters to each individual. I hope they will become a part of this growing Chinese professional society. Particularly, I would like to convey my appreciation to Mr. Sheng-Chin Yang. He voluntarily furnished a list of six Chinese classmates for us; so we could send them invitations.
3. Membership dues. It is always confusing in regard to membership dues (including myself). Our treasurer, Cathy Ang, designed a new way to handle this problem. Please read her news in the issue. I believe it will make our lives much easier.
4. Workshop and seminar. At Taiwan's request, we have selected six of our CAFS members and successfully conducted a symposium on Recent Advances in Food Science and Technology in Taichung. Meanwhile, we are in the process of organizing tow teams in Fruit and Vegetable Post Harvest Storage and Soft Drinks for China.

As you can see, there is an increasing number of activities underway. Again, without your support, these will be nil. We'll soon meet one another at our June annual meeting. I am looking forward to meeting and sharing all the excitement with you. If you can't come, please call me. Let everyone of us be involved in this dynamic society.

Thank you!

Very truly yours,

George C. Chu  
President

ANNUAL MEETING ANNOUNCEMENT  
Peter J. Wan

Two major events will be held during the upcoming IFT Annual Meeting at Atlanta, Georgia. Remember mark your calendar and be there.

I. Forum: " ENTREPRENEURSHIP "

Time: 3:00 - 5:00 pm Monday, June 10, 1985

Place: Convention Center (Room Number will be announced.)

Tentative Schedule:

- (1) Dr. Peter Lee, Vice President, Coca Cola Company on "Entrepreneurs in Corporation";
- (2) Dr. Lee Wan, President of Lee Wan Associates on "Entrepreneurs in Small Business";
- (3) Speaker to be announced on "Venture Capitals".

II. Banquet and Annual Business Meeting

Time: 6 - 7 pm Social Hour; 7 - 10 pm Banquet and Business Meeting, Monday, June 10, 1985

Place: Kulong Restaurant 九龍飯店

Fee: FREE, if you register before MAY 15, 1985.

Mr. Kit Chen (陳杰先生), President of Southern Noodle Company Inc. and the owners of Golden Foods Company Inc. will pay for eight to ten tables (or 80 to 100 members) for this banquet. With the understanding of Mr. Chen, CAFS will ask the Professional members who attend the banquet to pay \$5.00 each. Their spouses and student members will be permitted free of charge. However, you have to send in your registration form before MAY 15, 1985. Those who do not pre-register, will be requested to pay their own cost, \$15-\$20 each. All collections will be added to CAFS treasury for future activities or scholarships. Please send in the following registration form as soon as possible since it is on a first come first serve basis.

---

Registration Form

I, \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) would like to attend the annual banquet. My spouse ( \_\_\_\_\_ ) will also attend the banquet.

Sign \_\_\_\_\_

Mail to: Peter Wan, 3333 N. Central , Richardson, TX 75080.

CALL FOR NOMINATIONS FOR  
CAFS 1985 ACHIEVEMENT AWARD

Purpose: To honor a person for distinguished contributions to the field of food technology.

Award and Sponsor: The awardee receives a \$100 honorarium and an engraved plaque from CAFS. It will be presented at CAFS Annual Meeting at Atlanta, Georgia.

Send a copy of written statement of nominee's achievement by April 30, 1985 to:

Dr. Charles Ke  
Anheuser-Busch Companies  
1101 Wyoming Street  
St. Louis, MO 63118  
Tel: (314) 577-4986

AWARD COMMITTEE

1. Bor S. Luh ( 陸伯勳 )
2. Michael C. Tao ( 陶至真 )
3. Chi-Hang Lee ( 李志航 )

CALL FOR NOMINATIONS FOR  
OUTSTANDING GRADUATE STUDENT

Purpose: To recognize a graduate student who has demonstrated outstanding ability in research in some area of food science and technology.

Award and Sponsor: The awardee receives a \$100 honorarium and an engraved plaque from CAFS. It will be presented at CAFS Annual Meeting at Atlanta, Georgia.

Send university transcripts, a reference letter and a copy of publications or presentations to Dr. Charles Ke by April 30, 1985.

AWARD COMMITTEE

1. John Y. Lu ( 盧耀垣 )
2. Christin C. Chou ( 劉榮 )
3. Samson T. Hsia ( 黃錫生 )

## TREASURER'S REPORT

During the period of November 21, 1984, to March 8, 1985, I received membership dues from 25 members whose names are listed on the following page. I would like to take this opportunity to thank each of these 25 members (including 7 new members). Additionally, we want to express our special thanks to the 3 supporting members, Chi-Fa Lin, George Chu, and Michael Tao, who each paid \$30, and to the 2 student members, Sheng-Chin Yang and Tsen I. Chen, who paid not only this year's but also next year's dues. All other members who paid dues before November 20, 1984, are listed on a separate page. Should there be any errors, please bring them to my attention.

As of March 8, 1985, we still have 170 old members whose names are not on the "paid members" list. I would like to remind each of these members to send in their dues at their earliest convenience. I am sure you don't want to miss any issue of our newsletter and want to participate in our excellent annual program which will be held in conjunction with the National IFT meeting during June 10-13 in Atlanta, Georgia.

In response to T. S. Chen's suggestion concerning the need for a better method of dues collection (his letter appeared in the last issue of CAFS newsletter), I have communicated with George Chu and Peter Wan. We felt it would be a good idea to send out membership dues notices to remind each member individually. If you are among those "not-yet-paid" members, you probably will receive a notice soon. Although, to send out individual letters would mean extra expenses for CAFS and extra work for the officers, it would also mean that CAFS is improving and want to provide better services to its members. If any member has any other good ideas about dues payment or other matters, please do not hesitate to call or write to anyone of the CAFS officers. We appreciate your interest and help.

Just an advanced notice, membership dues for the next fiscal year (1985-86) will be due June 1, 1985. We probably will send out individual notices to all members by mid-May. You can either send in your dues by mail or bring them with you to the annual meeting. We thank you in advance for your support.

Cathy Ang

The following members paid 1984-85 dues during Nov. 21, 1984-March 8, 1985.

SUPPORTING (\*) AND PROFESSIONAL MEMBERS

- |                    |                      |                   |
|--------------------|----------------------|-------------------|
| ✓ Chang, Jan-Shone | ✓ Huang, I-Lo        | ✓ Peng, Andrew C. |
| ✓ Chen, T.S.       | ✓ Kau, Tze-Ming      | ✓ Peng, Ing G.    |
| ✓ Cheng, Hsiung    | ✓ Lee, Chi-Hang      | ✓ Tao, Michael *  |
| ✓ Chu, George*     | ✓ Lee, Min-Yee (new) | ✓ Wong, Ted M.    |
| ✓ Ho, Chi Tang     | ✓ Lin, Chi-Fa*       | ✓ Wu, Pei Fen     |
| ✓ Hsieh, Fu Hung   |                      |                   |

~700

STUDENT MEMBERS

- |                          |                             |                      |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------|
| ✓ Chang, Chih-chen (new) | Chung, Yueh-Jong, Wang(new) | ✓ Wang, Sher Wern    |
| ✓ Chen, I. Tsuen         | ✓ Chwang, Leh-Chii (new)    | ✓ Yang, Sheng-Chin   |
| ✓ Chien, John T.         | ✓ Lee, Eric (new)           | ✓ Yen, Jer-ken (new) |

-----  
The following members paid 1984-85 dues prior to Nov. 20, 1984

CORPORATE MEMBER

- ✓ Leong, Dennis V. (Southern Noddle Company, Inc.)

HONORARY MEMBER

- ✓ Chang, Taylor

SUPPORTING (\*) AND PROFESSIONAL MEMBERS

- |                         |                         |                        |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| ✓ Ang, Catharina        | ✓ Jiang, Shann-Tzong    | ✓ Luh, Bor S.          |
| ✓ Chen, Ada*            | ✓ Kao, Shuan            | ✓ Ma, Robert Tzu I.*   |
| ✓ Chen, Andi O.         | ✓ Ke, P.J.              | ✓ Ma, Yuan-Mei         |
| ✓ Chen, Cecil S.        | ✓ Ku, Shun              | ✓ Newman, Jacquelin M. |
| ✓ Chen, Ernest C.H.     | ✓ Kuo, Joseph Der-Chan* | ✓ Nip, Wai-Kit         |
| ✓ Chen, T.C.            | ✓ Lee, Ken N.           | ✓ Soo, Hong Ming       |
| ✓ Chia, Allan C.C.      | ✓ Lee, Shu-chi          | ✓ Tan, Chec-Teck       |
| ✓ Chou, Christin C.     | ✓ Lee, Tung-Ching       | ✓ Tzeng, Chu Hsiung    |
| ✓ Hsu, Chwen-Chwen      | ✓ Lee, Yanien           | ✓ Wan, Peter J.        |
| ✓ Hsu, Shun-Yao         | ✓ Lee, Yung-Hsing       | Wang, Ming-Chung — ?   |
| ✓ Hu, Kwoh H.           | ✓ Lin, Santa H.C.*      | ✓ Wang, Ping-Lieh      |
| ✓ Huang, Christina T.K. | ✓ Lin, Sherman S.       | ✓ Wong, Kenneth W.     |
| ✓ Huang, Mickey         | ✓ Lin, Yi-Do            | ✓ Woo, Alexander H.    |
| ✓ Huang, William        | ✓ Lo, Grace S.          | ✓ Wu, Ying Victor      |
| ✓ Hwang, Chung Yung     | ✓ Lu, John Yau Yen      | ✓ Yuen, Wing           |
| ✓ Jao, Y.C.             |                         |                        |

STUDENT MEMBERS

- |                        |                    |                  |
|------------------------|--------------------|------------------|
| ✓ Chen, Kuang-Hua      | ✓ Lin, Her Helen   | ✓ Ting, Wei-Tsyi |
| ✓ Hung, Yen-Con        | ✓ Lin, James C.C.  | ✓ Wen, Ming-Chi  |
| ✓ Lai, Christopher C.  | ✓ Lin, Sheree C.C. | ✓ Wu, Ming-Chang |
| ✓ Lee, Hong-Da         | ✓ Sheu, Ming-Jen   | ✓ Wu, Fu-Yu      |
| ✓ Leu, Jyh-Pyng, Romeo |                    |                  |

CAFS FINANCIAL REPORT -- From Nov. 21, 1984 to March 8, 1985

<u>Item</u>	<u>Description</u>	<u>Deposit/ Credit</u>	<u>Payment/ Debit</u>
<u>I. Expense Budget</u>			
1.	From the last report.....	1242.30	
2.	Membership dues received (11/21/84 to 3/8/85).....	340.00	
3.	Interest.....	24.85	
4.	Income tax withheld on interest.....		8.97*
5.	Newsletter, printing, postages and typing (12/27/84 to P. Wan).....		352.91
6.	Rubber stamps, accounting books and postages for treasurer.....		30.96
7.	Postages (1/25/85 to Y.C.Jao).....		19.50
8.	Postages (2/11/85 to P. Wan).....		14.57
	Sub-Total	<u>1607.17</u>	<u>426.91</u>
	NET	1180.26	
 <u>II. Award Budget</u>			
1.	From the last report.....	1072.17	
2.	Interest.....	20.00	
3.	Plaques (2/14/85 to George Chu).....		<u>32.10</u>
	Sub-Total	<u>1092.17</u>	<u>32.10</u>
	NET	1060.07	

\*We hope to get this back from the IRS when our status as a tax-free organization is approved.

\*\*\*\*\*

SITUATIONS WANTED

#85-1  
 PhD in Food Science (1985) from  
 North Carolina State Univ.,  
 Background in food fermentations including  
 vegetable, soy sauce and single cell protein  
 production.  
 Interested in the areas of fermentation  
 or enzyme technology.  
 Contact: Mr. K.H. Chen  
 Box 7624  
 N.C. State Univ.,  
 Raleigh, NC 27695

#85-2  
 MS in Food Science (1982) from  
 Kansas State University.,  
 Experience in instrumental analysis,  
 food fermentation, rapid methods and  
 automation in microbiology, meat tech-  
 nology, cereal science, chemistry of  
 foods.  
 Interested in R&D and QA in the food  
 industry or microbiological research.  
 Contact: Ms. Y. Lee  
 1700 N. Manhattan Ave.,  
 Apt. 31  
 Manhattan, KS 66502  
 (913) 539-1527



# 華美食品學會

## CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY

朱正中

George C. Chu, President  
American Maize Co.  
Route 1, Box 84  
Decatur, AL 35601  
(205) 355-8815

萬建心

Peter J. Wan, President Elect  
Anderson Clayton Foods  
3333 N. Central Expwy  
Richardson, TX 75080  
(214) 231-6121

饒原奇

Y. C. Jao, Secretary  
Miles Lab, Inc.  
P.O. Box 932  
Elkhart, IN 46515  
(219) 262-7952

王永康

Catharina Ang, Treasurer  
Russell Research Center  
USDA-SEA  
P.O. Box 5677  
Athens, GA 30613  
(404) 546-3493

### A NOTE FROM THE STUDENT AFFAIRS COMMITTEE

#### 談談在學期間之就業準備 -- 陳同善

#### ELECTED EXECUTIVE MEMBER (1984-86):

陳同善

T. S. Chen

林啓發

Chifa Lin

#### ADVISORS:

林信南

Sherman Lin

陶至真

Michael Tao

#### MEMBERSHIP:

張蘊禮

Rose Tseng

陳仲緒

Ernest Chen

#### EMPLOYMENT:

林啓發

Chifa Lin

#### FUND RAISING:

李靜和

Iris Lee

#### PUBLICATION:

陳存傑

T. C. Chen

#### STUDENT AFFAIRS:

陳同善

T. S. Chen

#### CONSULTATION & WORKSHOP:

陳慶鈞

Anthony Chen

葛震

P. J. Ke

#### AWARD:

葛學謙

Charlie S. C. Ke

#### ANNUAL MEETING:

萬建心

Peter J. Wan

#### LEGAL COUNSEL:

春曉花開之後，學士紛紛去向教授諮詢謀職之道，我常搖頭而太息，曰：It's too late! 当然这只是指那些平日漠不關心，臨到畢業在即而着急的學生。借此機會，(一奉向編者之索稿交差)，隨便談談平日可作之準備工作。

1. 廣佈接觸網 (Networking): 多參加系內之社交活動，你也许不喜咖啡，更怕鴉片酒，不妨端杯白開水與同學談天聯絡感情。比你高班的同學會比你早就業，他們的心得了解常比教授們在象牙塔中要來得實在而正確。如你經常與校友保持聯繫則可獲得重要的情報。
2. 多建接觸圈 (Contact): 古人曰:"Its not what you know but whom you know." 誠為良言! 走出校園，多參加食品界之活動。你學校附近的 IFT 區域會議學生也许可以免費或半價參加，或許化費本錢參加年會及許多的 Workshop, short course 等，因之可認識在食品界之就業人士。同桌吃飯時別忘打打交道，向長道短，附上名片几张。也许今天坐在你旁邊的人就是你將來的 Boss。
3. 累積實際工作經驗 (Practical Work Experience): 你看到的求才廣告有百分之九十都說需要工作經驗。未出校門經驗何來? 寒暑假閒門看武俠小說減薪是人生學報之一，但是為前途着想，最好能找食品公司作事。再不然到加工廠作雜工。士大夫時代已一去不返。可能你的身份不能作事(學生護照)那么看是否可經由學校來安排工作經驗。我的學校有一門3个學分的課，叫著 Supervised Field Study, 學生每週化一天的时间去食品公司實習，不拿薪水，只賺學分。我每學期都安排學生去各廠實習。發現事實上食品公司很樂意作此交易，因為可藉此機會考核學生的工作能力及品格。如學生表現優異者一畢業就被該公司羅致去。

当然謀職成功尚有其他重要因素，但以上乃是各位在校求學期間可以多加注意的。另外 CAFS 的 Newsletter 登載過多篇有關求職的文章可供參考，比如如何寫 Resume (7(2):12, 1984; 6(3):19, 1984), 及如何被 Interview (7(2):14, 1984), 等。

## Oscar Mayer Foods Corp.

Oscar Mayer Foods Corp. 是一家以生產肉類加工品為主的  
公司，其產品有三百種以上包括 hot dogs, luncheon meats, bacon,  
Louis Rich 火雞加工肉, Claussen 醃小黃瓜和 foodservice items.  
Oscar Mayer 有 18 個加工廠和 40 個經銷中心分佈全美，此外還  
有 3 個國外肉類加工廠（日本、西班牙、委內瑞拉）。在美國國內僱  
有員工 14,000 人，年銷售量約 20 億美元。總部設在 Wisconsin 州首  
府 Madison，此地也是加工廠，連總部僱用 3,000 人，1981 年 5 月  
Oscar Mayer & Co. 賣給 General Foods Corp. 改名為 Oscar Mayer  
Foods Corp.

### 公司起源

創始人 Oscar F. Mayer 在 1873 年 14 歲時遠自德國  
Bavaria 來到美國。初期分別在 Detroit 和 Chicago 等地肉店工  
作學習經商，於 1883 年和他以後從德國來的弟之 Gottfried 在  
Chicago 北邊合開一家零售肉店，因為他們 Bavarian 式香腸廣受  
當地歡迎，五年後商店擴充搬到兩條街以外一個較大的地方，  
1909 年創始人的兒子 Oscar G. Mayer 自哈佛大學商學院畢業加入  
公司工作，公司大規模擴充，1919 年起公司定名為 Oscar Mayer &  
Co. 並且選擇在 Madison, WI 設廠。1950 年公司將總部從  
Chicago 搬到 Madison。

### 公司分廠

Oscar Mayer 有十一個畜肉加工廠在 Chicago, IL; Davenport,  
IA; Los Angeles, CA; Philadelphia, PA (專做 Wieners);  
Sherman, TX; Nashville, TN; Madison, WI; Coshocton, OH (專  
做 bacon); Columbia, MO (專做 Wieners 的新廠，明年開工);

Beardstown, IL (專營肉豬屠宰) 和 Perry, IA (專營肉豬屠宰)。

四個 Louis Rich 火雞肉加工廠座落於 Modesto, CA; West Liberty, IA; Newberry, SC 和 Sigourney, IA。

兩個醃小黃瓜加工廠 (Claussen pickle Co.) 在 Woodstock, IL; 和 Fullerton, CA。

一個專營 foodservice 食物的工廠 (Prepared Foods of Sandusky) 在 Sandusky, OH。

三個在國外的畜肉加工廠是: Ven pack 在委內瑞拉的 Caracas (89.3% 股權), Prima Meat packers 在日本東京等處有 7 個工廠 (10% 股權), Oscar Mayer, S.A. 在西班牙的 Valencia 等處 6 個工廠 (80.5% 股權)。

## 產品銷售

一共有 40 個經銷中心和 700 位員工, Oscar Mayer 電視廣告常出現在下列節目: "Loveboat," "Benson," "Hart to Hart," "Believe It or Not," "Fall Guy," "Night Line," 和 "Good Morning America."

新產品包括 90% fat-free cold cuts, sodium reduced Tasty Light ham, Bacon-flavored cheese hot dog, Stuffin' Burgers, Enrobed Meals.

## 研究發展

這個部門一共有九十人。其組織包括一位 VP 和三位 Associate Directors 分別負責三個組: (1) product Development. (2) Basic and Applied Research. (3) packaging and Engineering, 將來工程方面可能分開自成一組。R & D 的專業人員之中 85% 是 UW 畢業生。筆者是此地 3000 人中唯一東方人。R & D 裏面不包括 Quality Assurance (QA)。QA 有自己的 VP, 除總部 QA 之外每個廠都各有 QA 的單位。

李農賢 于 Wisconsin

# 台啤啤酒

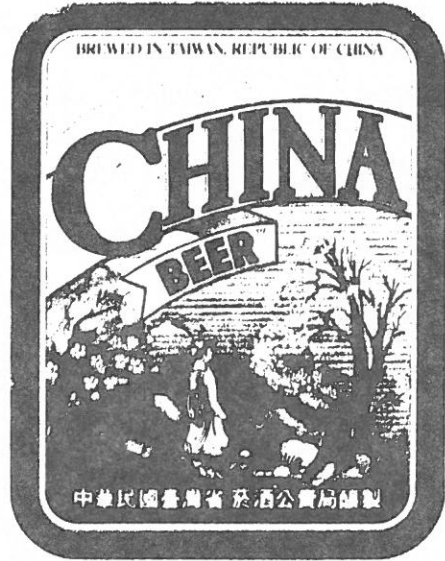
筆者在加拿大 Molson 啤酒公司的技術部門工作十多年，對啤酒似有莫“緣份”。去年六月初回國省親時，承經濟部李君先生悉心安排，先後參觀了台啤烟酒公賣局在台北的酒類試驗所，建國啤酒廠；台中烏日的中興啤酒廠，以及在台南善化的成功啤酒廠等，對台啤啤酒生產情形有個淺略的認識。

這些年來，台灣由於經濟的繁榮，國民生活方式不斷的變更，啤酒已漸成爲一般人們所喜好的飲料。上舉三個啤酒廠，由北而南，先後建造，逐次擴大；現在籌築中，位於新竹南部的復興啤酒廠，規模又將加倍。可見國內消費者對啤酒的需求，日漸增大。據說目前公賣局的年收入中，啤酒佔所有酒類的百分之三十。數目相當可觀。

台啤啤酒的品質，並不如美國的。風味清淨，平和而順口。在製造原料缺乏的情況下（除了土產的米，用作輔助品外，主要原料大麥，得自澳洲或加拿大進口，酒花來自捷克、西德或美國；至於水源也並不好），能有這樣的成品，實在已經不容易了。這可能要歸功於許多的從業人員的努力苦幹。筆者曾晤幾位高級的技術人員，其中大多曾到 Chicago 的 Siebel Institute of Brewing Technology 受過訓；也有到德國學習的（如中興廠之長張昭英先生）。酒類試驗所也有好幾位很能幹的人員（如劉益壽博士，冉亦文女士等，都曾來參加過 IFT 年會）。至於工廠的設備雖然不是頂完善，但可以

說已經很像樣了。

去年之底，Houston, Texas 進出口商 Casablanca Co. 與建國啤酒廠簽訂了合同，(據說經過了二年半的時間商談。) 專利輸進之佳啤酒。進口的啤酒是經過殺菌 (pasteurization) 及特別包裝，並改稱為 China Beer (見附圖)。Casablanca 打算先從西海岸, Gulf Coast, 再向東部地區銷售，其主要的對象是這些地區的中國餐館。



茲據 "Beverage World" 報導：第一批之佳啤酒五萬箱 (24x12oz) 已傾銷一空。或許會友中已有人品嚐到了！這可以說為佳之啤酒創寫了另一史頁，也將促使之佳烟酒公賣局重新擬訂較有彈性的經營方式。因為外銷市場是公開的競爭，隨時隨地需要注意消費者的喜好。至於品質之統一性 (Quality Consistency), 風味的穩定性 (Flavor Stability) 尤得講究。公賣局似有考慮籌設 "釀造技術中心" (Center for Brewing Technology) 的必要。集中人力物力從事研究發展工作，協助解決生產技術問題，有系統地訓練各級技術人員等。唯有這樣，佳啤酒工業才能有更進一步的生長發展。佳啤酒也才能在國外市場作長期的競爭。

— 陳仲緒 —

# 密蘇里大學食品科學與營養系簡介

密蘇里大學 Columbia 校區位於 St. Louis 及 Kansas City 中途的 Columbia 市，離首都 Jefferson City 只有30分鐘路程。本校約2萬餘學生，老中約有200多人，以就讀新聞學院為多，其他則分佈各院各系。校區風景優美，建築物大都古式雄偉，尤以 Union 之鐘樓最著名。

與其他大學一樣，Food Science & Nutrition 系館以其不同 Food Commodity 而散分數處，但以 Eckles Hall 為母館。系內教授約近20位，研究生約近50位，其中碩士、博士班學生約各半。主要的 Research 範圍有肉類加工（肉品微生物、肉品加工），乳品加工（乳品微生物、酵素應用、乳品加工），家禽類加工，蛋類加工（微生物、蛋之化學、Microstructure 研究），Corn 及 Soy bean 及其他穀類之醱酵微生物研究，Food flavor；Enzyme application，Trace-element 之分析研究，Sensory evaluation 及 test，Nutrition，New product development 及 energy usage，energy conservation 等方面之研究，其中以 Food Microbiology 之教授陣容較為堅強。本系另一部分 Food Service management 在全美頗有名氣，但因本人平素沒接觸此部分，所以無從簡介。設備則大部分頗齊，除各 Food Commodity 之基本設備，pilot plant 外，其他如 GC，HPLC，Computerized Instron，Infrared oven，Rear oven，Freeze drier，Atomic absorption analyzer 等均有。

本系研究所老中約有8位，占外籍學生之首，平素大家相處，頗為融洽，亦頗互相照顧。

楊勝欽

## NEWS AND NOTES

- \*The 1985 Symposium on Recent Advances in Food Science and Technology was held at the National Chung-Hsin University, Taiwan, on February 27-29. Six of our CAFS members gave talks on eight pre-selected topics. The Symposium was sponsored by the Food Industry Research and Development Coordinating Board, Republic of China, the Chinese Institute of Food Technologists, and CAFS. Approximately 180 individuals attended this Symposium.
- \*The Second Chinese American Food Technologists Forum was held at Somerset Hilton, Somerset, New Jersey, on March 23. Mr. Shiu Lee of the Council of Agriculture, Republic of China, was the main speaker. The Forum was sponsored by the Advisory Committee to the Taiwan Food Industry, Ministry of Economic Affairs, Republic of China. Approximately 60 individuals attended this Forum.
- \*Two Chinese American consulting teams will travel to China in the near future. These teams will address the topics of "Beverage Technology" and "Fruit and Vegetable Preservations."
- \*The China National Food Industry Association, which has the responsibility to plan and oversee China's food industry development, is planning to establish a China Food University. This university will use creative and effective means to prepare technical people for China's food industry.
- \*An Infant and Child Nutrition Research Center will be established by Beijing Research Institute for Nutritional Resources (BRINR). The BRINR is a research arm of China National Food Industry Association.
- \*If successful, the following two projects will be funded by the United Nations' Development Program:
  - a) Nutritious meals for school children
  - b) Breakfast cereal through an Extrusion Technology Development CenterThe receiving organizations are two food companies located in Beijing.
- \*"Food Science" has been designated to be one of the four "HIGH TECH" areas to be supported by the State government of New Jersey, according to Dr. S.S. Chang, head of the Food Science Department, Rutgers University. A special state appropriation was made to develop a Food Science Center in New Jersey.
- \*The Department of Food Science of National Chung-Hsin University, Taichung, Taiwan, is currently looking for a faculty member with food engineering background. Anyone interested in the position should contact the Chairman of the Department.
- \*Our 1985 Annual Meeting will be held on Monday, June 10, 1985. Please mark your calendar. Make sure to register for your free banquet before May 15.

Rosa!  
我可以更努力!

# 春風化雨四十傑年又出能幹 張禮蘊更上層樓異域揚光彩

## 由助理教授升任聖大副院長華裔女性第一人 盡力而為不計成果。張禮蘊做事的原則。

【本報記者張亦男專訪】「盡力而為不計成果」，是張禮蘊做事的原則。她今年四十四歲，在聖荷西州立大學任助理教授，今天，張禮蘊是聖荷西州立大學副院長，掌該院所屬的十四個系，也是該校第一任華裔女性副院長。用傑出、能幹、優秀等字眼來形容張禮蘊，似乎都無法描繪出她的形象。

張禮蘊盡力而為的哲學，成就了她在學術上，教育行政上的地位，同時她也是道地的賢妻良母。成功大學唸了兩年之後抵達美國，張禮蘊先後取得堪薩斯州立大學化學學士。柏克萊加大營養學碩士與博士學位，副修生化和生理兩科。一九七〇年，張禮蘊開始教書，也成了兩個小孩的媽媽，為了照顧孩子，張禮蘊頭三年的教書生涯都是半職(Part-time)。回想當年，張禮蘊僅用兩個小時的課，卻得花三小時準備。倒不是怕在課堂講課「我天生就喜歡歡講話」，張禮蘊自「授業傳道」的內容，必需跟上科技潮流，更何況營養學涉及許多生化、醫學等專業知識。「幸好我那時只是Part-time，不然又教書又帶兩個小孩，真是很苦。」小孩上學之後，張禮蘊變成全職教書。是不是工作上輕鬆一點？「還是很累」，張禮蘊的答案由兩個字進步到四個字。難得的是，張禮蘊從不認為自己特別辛苦或是成功地兼顧家庭與事業，她總是輕描淡寫地說，「在美國，大家都忙嘛！至於工作與家庭並重，我的很多朋友都是這

樣。」不過，張禮蘊在學校的表現，可就不是「很多人都是這樣」了。張禮蘊執教的營養課程，原屬於家政系，在安排課程時不但得聽命於家政系，還常被切除重要課程，為了給學生一個真正學習營養學的環境，張禮蘊開始籌劃獨立的食品營養系。披荊斬棘的路程，當然很難，「任何一門課，都要寫很長的Proposal，再通過重要關卡後，才能設定然後聘請教授。」張禮蘊七九年初擔任食品營養系首任系主任，她做的好不好？可以從下面這個事實中得到答案——食品營養系成立的第一年，校方就核准並成立食品營養研究所碩士班。八三年，張禮蘊被任命為與健康有關四個系的總監督，對外她代表四個系，協調及聯絡共同課程，研究基金等事務。忙不完自己的系，還得跨系工作，絕對事情更多更難，張禮蘊的字裡沒有「難」字，「我的工作比以前廣，看人、看事的層次都廣了！」去年張禮蘊更上層樓，當起副院長，應用文理學院包括健康教育、護理、人類行為、工業工程、大眾

傳播等大系，張禮蘊得做的事又增加了。「我想我工作的面廣了很多，很多事要做。」好一個「廣」字，說明了張禮蘊的工作心態，任誰讀她，她只說「我是盡力而為」。基本上，張禮蘊認為自己很樂觀，只要做別想得失，做法上，張禮蘊充份體認「不見得要施展政治手腕，只要正直誠懇一定會成功。」當了副院長之後，張禮蘊最懷念教書，她喜歡和學生相處的時光，也喜歡研究學問，可是行政工作一多，自然犧牲了其他。「我現在覺得，和我治學的領域愈隔愈遠了，想想我的個性、未來，甚或對中國人的貢獻，應該繼續現在的職位還是回去教書？」張禮蘊有著豁達的胸襟，也是儒家思想的實踐者，對於自己的事業選擇，她說是「魚與熊掌不可得兼。」至於到底是去或留？張禮蘊調皮地說：「走著瞧一下吧！」身為華裔女性，張禮蘊覺得負有雙重挑戰，一方面不要失去中國人和女性的美德，另一方面也不要讓別人看不起。「別人可以有弱點，但是你的

弱點要比他少」，張禮蘊一直鞭策自己「要比別人好」，雖然她自己「不計成果」，可是她的成績與風範，卻足以為所有女性的表率。

\*\*\*\*\*

恭賀 李靜和博士的榮升, DIRECTOR OF FOOD RESEARCH, ANHEUSER-BUSCH COMPANY.

\*\*\*\*\*

THANKS!  
在密西里就讀的楊昭欣同學提供了其他同學不在中國同學的消息, 對新會友的收效貢獻不小。  
陳仲傑會友的來信及提供的新的會員申請表。



LETTERS

HERE IS THE RESPONSE ---

In response to Dr. T.S. Chen's letter concerning our method for dues collection, our treasurer replies....

Dear Dr. Chen:

December 6, 1984

I have received your letter concerning the methods for collecting of membership dues. Thank you very much for your suggestions. A few of our members felt the same way as you did. We need a better system for this task. On December 3, George Chu and I had a special meeting at Atlanta to discuss this matter and other CAFS affairs -- to establish a computerized permanent file for membership listings, etc. I gave George your letter (since he did not receive a copy). He promised to develop a "Membership Dues Notice" form; may be in two portions (one portion to be sent back with the payment and the other for member's own record, etc.) and we will send these forms to those who haven't paid their 1984 dues. Additionally, we tentatively decided to send out such invoices to every member on June 1; each year for dues of the coming fiscal year (June 1-May 31). We may also distribute such invoices at the Annual Meeting to new members and collect some dues on the spot. Perhaps by August each year, we can send out "2nd Notice" to members who have not paid dues in June. George probably will call or write you later. If you have any other thoughts/suggestions, please let me know at any time. Thanks again for your letter (and also for your dues payment).

Best wishes for HAPPY HOLIDAYS.

Cathy Ang

\*\*\*\*\*

BETTER LATE THAN NEVER !

This letter was received after the deadline for the last issue of the CAFS Newsletter; however, it's never too late to share the greetings from our secretary.

Greetings to all CAFS colleagues. With the closing rhythm of 1984 approaching, I sincerely hope it has been a productive and successful year for you and your family. To add a personal touch through this seasonal greeting, I like to reveal to you some of my personal feelings on life, if I may.

In the past, when I was a graduate student, my lifestyle was relatively simple. During the holiday season, a group of good friends packed into a car and traveled thousands of miles across the country for sightseeing. Even though the wind passing through my sleeves was always lean, the good old days were so cheerful and carefree. As time went by, the complexity and commitment of life grows. Life becomes more enjoyable and meaningful, but corporate politics is certainly not that pleasant to deal with. Appreciation of family closeness grows and the home sweet home becomes the nucleus of my life.

With this feeling, I wish you and your family another fruitful year to come

Y. C. Jao



CHINESE AMERICAN FOOD SOCIETY  
Membership Application

NAME \_\_\_\_\_ NAME IN CHINESE \_\_\_\_\_

PROFESSIONAL AFFILIATION \_\_\_\_\_ POSITION \_\_\_\_\_

ADDRESS Office Residence  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel: ( ) - Tel: ( )

EDUCATION: (Degree, year, University/College, Major)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

AREAS OF SPECIALIZATION  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

PROFESSIONAL EXPERIENCE  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

APPLICANT'S SIGNATURE \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

CAFS MEMBERSHIP DUES  
Name (please Print) \_\_\_\_\_  
Address(For corrections Only) \_\_\_\_\_

Please check the following status:

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| _____ New Member                 | _____ Renewal                    |
| _____ Corporation Member (\$200) | _____ Professional Member (\$15) |
| _____ Honorary Member (\$50)     | _____ Student Member (\$5)       |
| _____ Supporting Member (\$30)   |                                  |

Please make check payable to CAFS and return this portion with your payment to:  
Dr. Catharina Ang, Russell Research Center, USDA-ARS, P.O. Box 5677, Athens,  
GA 30613

SPECIAL ANNOUNCEMENTS

- Our Newsletter will soon provide advertising services to its members. For those who are looking for jobs, the editor will print your qualification in the Newsletter free. With a nominal fee, the Newsletter will also do advertisement on the products and services your company sells. The tentative fee schedule is: US\$100.00 for a single page, US\$50.00 for half page, and US\$25.00 for a quarter page. The proceedings will be used to finance the Newsletter and other CAFS' activities. Please send your material and support to our editor: Dr. T. C. Chen, Box 5188, Miss. Station, MS 39762.
- Job Opening: A Technical Manager is needed for a 12 car-a-day refinery. The person needs to know the ins and outs of the refinery business, blending and formulating. He or she will have considerable customer contact as well. The compensation is in the 40 plus range and is negotiable. If you are interested please call Mr. Don Smith at 816/474-7040 or write to him at Christopher & Long, 1100 Main St., Suite 2900, Kansas City, Missouri 64105.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

FROM: CAFS  
C/O T. C. Chen  
P.O. Box 5392  
Mississippi State, MS 39762

Bulk Rate  
U. S. Postage  
PAID  
Permit # 69  
Miss. State, MS

TO:

ANG, CATHARINA Y.W.  
110 Whipperwill Circle  
Athens, GA 30605

THIRD CLASS